Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2016/0224(COD)

13.10.2021

PAKEITIMAI
1 - 63

Pranešimo projektas
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma bendra tarptautinės apsaugos tvarka Sąjungoje ir panaikinama Direktyva 2013/32/ES

Iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl reglamento

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Pakeitimas 1
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) nustačius, kad prašytojams reikia ***specialių*** procesinių garantijų, jiems turėtų būti suteikiama tinkama parama, be kita ko, skiriama pakankamai laiko, kad būtų sudarytos sąlygos, būtinos, kad jie galėtų veiksmingai naudotis procedūromis ir pateikti reikiamą informaciją savo tarptautinės apsaugos prašymui pagrįsti. Jei nėra galimybės suteikti tinkamos paramos paspartinto nagrinėjimo arba pasienio procedūros metu, prašytoją, kuriam reikia ***specialių*** procesinių garantijų, reikėtų atleisti nuo tokių procedūrų***. Specialios procesinės garantijos, dėl kurių pobūdžio gali būti užkertamas kelias paspartintų ar pasienio procedūrų taikymui, taip pat turėtų reikšti, kad prašytojui teikiamos papildomos garantijos tuo atveju, kai jo skundas neturi automatinio stabdomojo poveikio, kad teisių gynimo priemonės jo konkrečiomis aplinkybėmis būtų veiksmingos;***	(17) nustačius, kad prašytojams reikia ***konkrečių*** procesinių garantijų, jiems turėtų būti suteikiama tinkama parama, be kita ko, skiriama pakankamai laiko, kad būtų sudarytos sąlygos, būtinos, kad jie galėtų veiksmingai naudotis procedūromis ir pateikti reikiamą informaciją savo tarptautinės apsaugos prašymui pagrįsti. Jei nėra galimybės suteikti tinkamos paramos paspartinto nagrinėjimo arba pasienio procedūros metu, prašytoją, kuriam reikia ***konkrečių*** procesinių garantijų, reikėtų atleisti nuo tokių procedūrų***. Atsakingos institucijos turėtų numatyti sulaikymo alternatyvas taikant pasienio procedūras, visų pirma nelydimiems nepilnamečiams ir prašytojams, kurie yra ypač pažeidžiami;***

Or. en

Pakeitimas 2
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
30a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(30a) siekiant paskatinti valstybių narių, esančių prie Sąjungos išorės sienų, solidarumą ir užtikrinti vienodas sąlygas Sąjungoje, pasienio procedūrai naudojamos patalpos turėtų būti visiškai

finansuojamos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2021/1147[1a]. Tai turėtų apimti esamų ir būsimų patalpų statybą, eksploatavimą ir renovaciją, laikantis Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] nustatytų sąlygų;

[1a] 2021 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1147, kuriuo nustatomas Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondas (OL L 251, 2021 7 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 3
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31a) siekiant padidinti procedūrų veiksmingumą ir sumažinti pasislėpimo pavojų bei neteisėto judėjimo tikimybę, tarp sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą ir sprendimo grąžinti neturi būti jokių procedūrinių spragų. Sprendimas grąžinti turi būti nedelsiant priimtas dėl prašytojų, kurių prašymai atmetami. Nepažeidžiant teisės į veiksmingą teisių gynimo priemonę, sprendimas grąžinti turėtų būti priimamas kaip dalis sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą arba, jeigu tai atskiras aktas, – vienu metu ir kartu su neigiamu sprendimu;	(31a) siekiant padidinti procedūrų veiksmingumą ir sumažinti pasislėpimo pavojų bei neteisėto judėjimo tikimybę, tarp sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą ir sprendimo grąžinti neturi būti jokių procedūrinių spragų. Sprendimas grąžinti turi būti nedelsiant priimtas dėl prašytojų, kurių prašymai atmetami. ***Kai priimant neigiamus sprendimus dėl tarptautinės apsaugos prašymų ir sprendimų grąžinti dalyvauja daugiau nei viena institucija, šios institucijos turėtų derinti veiksmus tarpusavyje, siekdamos užtikrinti, kad neigiami sprendimai ir sprendimai grąžinti būtų priimami tuo pačiu metu.*** Nepažeidžiant teisės į veiksmingą teisių gynimo priemonę, sprendimas grąžinti turėtų būti priimamas kaip dalis sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą arba, jeigu tai atskiras aktas, – vienu metu

ir kartu su neigiamu sprendimu;

Or. en

Pakeitimas 4
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
39 a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39a) siekdamos sparčių ir teisingų procedūrų visiems prašytojams ir kartu užtikrindamos, kad nebūtų nepagrįstai pratęsiamas prašytojų, kurie neatitinka tarptautinės apsaugos reikalavimų, įskaitant trečiųjų šalių piliečius, kuriems pagal Reglamentą (ES) 2018/1806 netaikomas reikalavimas turėti vizą, buvimas Sąjungoje, valstybės narės turėtų paspartinti prašytojų, kurie yra trečiosios šalies, kurios piliečių, o asmenų be pilietybės atveju – buvusių nuolatinių jos gyventojų, tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo rodiklis, palyginti su bendru tos šalies piliečių atžvilgiu priimtų sprendimų skaičiumi, yra mažesnis nei 20 proc., prašymų nagrinėjimą. ***Kai*** nuo susijusių Eurostato duomenų paskelbimo atitinkamoje trečiojoje šalyje įvyko reikšmingas pokytis ***ir atsižvelgiant į gaires*** pagal Reglamento XX/XX dėl Europos prieglobsčio agentūros ***10*** straipsnį***, arba kai*** prašytojas priklauso konkrečiai asmenų, kurių žemu prašymų patenkinimo rodikliu negali būti remiamasi vertinant jų apsaugos poreikius dėl konkrečios persekiojimo sąlygos, kategorijai***, prašymo nagrinėjimas neturi būti spartinamas***. Atvejai, kai pagal šį reglamentą trečioji šalis gali būti laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi arba saugia trečiąja šalimi, turi ir toliau būti atitinkamai laikomi paspartintos nagrinėjimo procedūros arba nepriimtinos procedūros	(39a) siekdamos sparčių ir teisingų procedūrų visiems prašytojams ir kartu užtikrindamos, kad nebūtų nepagrįstai pratęsiamas prašytojų, kurie neatitinka tarptautinės apsaugos reikalavimų, įskaitant trečiųjų šalių piliečius, kuriems pagal Reglamentą (ES) 2018/1806 netaikomas reikalavimas turėti vizą, buvimas Sąjungoje, valstybės narės turėtų paspartinti prašytojų, kurie yra trečiosios šalies, kurios piliečių, o asmenų be pilietybės atveju – buvusių nuolatinių jos gyventojų, tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo rodiklis, palyginti su bendru tos šalies piliečių atžvilgiu priimtų sprendimų skaičiumi, yra mažesnis nei 20 proc., prašymų nagrinėjimą. ***20 proc. riba turėtų būti taikoma bet kokiomis aplinkybėmis, įskaitant krizes ar force majeure aplinkybes. Išimties tvarka nagrinėjimo procedūra neturėtų būti spartinama, kai Komisija įgyvendinimo aktu nustato, kad*** nuo susijusių Eurostato duomenų paskelbimo atitinkamoje trečiojoje šalyje įvyko reikšmingas pokytis ***remiantis gairėmis*** pagal Reglamento XX/XX dėl Europos prieglobsčio agentūros ***11*** straipsnį***.*** Prašytojas***, kuris*** priklauso konkrečiai asmenų, kurių žemu prašymų patenkinimo rodikliu negali būti remiamasi vertinant jų apsaugos poreikius dėl konkrečios persekiojimo sąlygos, kategorijai, ***taip pat turėtų būti atleistas nuo paspartinto nagrinėjimo procedūros, įskaitant tuo atveju, kai ji pradėta, jeigu***

atskiru pagrindu;“	***kompetentingos institucijos nustato, kad tokios procedūros pagrindai nėra tinkami. Kompetentingos institucijos turėtų atlikti atitinkamus pažeidžiamumo patikrinimus visos pasienio procedūros metu***. Atvejai, kai pagal šį reglamentą trečioji šalis gali būti laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi arba saugia trečiąja šalimi, turi ir toliau būti atitinkamai laikomi paspartintos nagrinėjimo procedūros arba nepriimtinos procedūros atskiru pagrindu;
	Or. en

Pakeitimas 5
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) daug tarptautinės apsaugos prašymų pateikiama prie valstybės narės išorės sienos arba tranzito zonoje, dažnai juos pateikia asmenys, laikinai sulaikyti dėl neteisėto išorės sienos kirtimo arba išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijos. Siekiant atlikti tapatybės nustatymo, saugumo ir sveikatos patikrinimą prie išorės sienos ir nukreipti atitinkamus trečiųjų šalių piliečius ir asmenis be pilietybės susijusioms procedūroms, reikalingas tikrinimas. Tarp visų atitinkamų procedūrų etapų visais neteisėto atvykimo atvejais turi būti nustatytos nuoseklios ir veiksmingos sąsajos. ***Atlikus tikrinimą,*** trečiųjų šalių piliečiai ir asmenys be pilietybės turi būti nukreipti tinkamai prieglobsčio arba grąžinimo procedūrai arba jiems turi būti atsisakyta leisti atvykti. Todėl reikia nustatyti etapą iki atvykimo, apimantį tikrinimą bei prieglobsčio ir grąžinimo pasienio procedūras;	(40) daug tarptautinės apsaugos prašymų pateikiama prie valstybės narės išorės sienos arba tranzito zonoje, dažnai juos pateikia asmenys, laikinai sulaikyti dėl neteisėto išorės sienos kirtimo arba išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijos. Siekiant atlikti tapatybės nustatymo, saugumo ir sveikatos patikrinimą prie išorės sienos ir nukreipti atitinkamus trečiųjų šalių piliečius ir asmenis be pilietybės susijusioms procedūroms, reikalingas tikrinimas. Tarp visų atitinkamų procedūrų etapų visais neteisėto atvykimo atvejais turi būti nustatytos nuoseklios ir veiksmingos sąsajos. Trečiųjų šalių piliečiai ir asmenys be pilietybės***, prireikus po tikrinimo,*** turi būti nukreipti tinkamai prieglobsčio arba grąžinimo procedūrai arba jiems turi būti atsisakyta leisti atvykti. Todėl reikia nustatyti etapą iki atvykimo, apimantį tikrinimą bei prieglobsčio ir grąžinimo pasienio procedūras;
	Or. en

Pakeitimas 6
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40a) prieglobsčio ir grąžinimo pasienio procedūros tikslas turi būti ***prie išorės sienų*** sparčiai įvertinti, ar prašymai nėra nepagrįsti ar nepriimtini, ir greitai grąžinti asmenis, neturinčius teisės būti šalyje, kartu užtikrinant, kad asmenys, kurių prašymai yra tinkamai pagrįsti, būtų nukreipti įprastai procedūrai ir jiems būtų greitai suteikta galimybė gauti tarptautinę apsaugą. Todėl valstybės narės turi turėti galimybę reikalauti, kad tarptautinės apsaugos prašytojai liktų prie išorės sienos arba tranzito zonoje, kad būtų galima įvertinti prašymų priimtinumą. Aiškiai apibrėžtais atvejais valstybės narės turi turėti galimybę pasirūpinti prašymo nagrinėjimu iš esmės, o atmetus prašymą – ***prie išorės sienos esančių*** atitinkamų trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės grąžinimu;	(40a) prieglobsčio ir grąžinimo pasienio procedūros tikslas turi būti sparčiai įvertinti, ar prašymai nėra nepagrįsti ar nepriimtini, ir greitai grąžinti asmenis, neturinčius teisės būti šalyje, kartu užtikrinant, kad asmenys, kurių prašymai yra tinkamai pagrįsti, būtų nukreipti įprastai procedūrai ir jiems būtų greitai suteikta galimybė gauti tarptautinę apsaugą. Todėl valstybės narės turi turėti galimybę reikalauti, kad tarptautinės apsaugos prašytojai liktų ***vietose, paskirtose savo nuožiūra, kol nebus užbaigta pasienio problema, pvz.,*** prie išorės sienos arba tranzito zonoje, kad būtų galima įvertinti prašymų priimtinumą. Aiškiai apibrėžtais atvejais valstybės narės turi turėti galimybę pasirūpinti prašymo nagrinėjimu iš esmės, o atmetus prašymą – atitinkamų trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės grąžinimu ***taikant pasienio procedūrą***;

Or. en

Pakeitimas 7
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40b konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40b) valstybė narė turi vertinti prašymus taikydama pasienio procedūrą, jei prašytojas kelia grėsmę nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai, kai prašytojas	(40b) valstybė narė turi vertinti prašymus taikydama pasienio procedūrą, jei prašytojas kelia grėsmę nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai, kai prašytojas

suklaidino valdžios institucijas pateikdamas melagingą informaciją ar suklastotus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų, susijusių su jo tapatybe ar pilietybe, kurie galėjo neigimai paveikti sprendimą, ir kai prašymas veikiausiai yra nepagrįstas, nes prašytojas yra šalies, kurios piliečių prašymų suteikti tarptautinę apsaugą patenkinimo rodiklis yra mažesnis nei 20 proc., palyginti su bendru tokios trečiosios šalies piliečių atžvilgiu priimtų sprendimų skaičiumi, pilietis. Kitais atvejais, pvz., kai prašytojas yra iš saugios kilmės šalies ar saugios trečiosios šalies, taikyti pasienio procedūrą valstybėms šalims turi būti neprivaloma;	suklaidino valdžios institucijas pateikdamas melagingą informaciją ar suklastotus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų, susijusių su jo tapatybe ar pilietybe, kurie galėjo neigimai paveikti sprendimą, ir kai prašymas veikiausiai yra nepagrįstas, nes prašytojas yra šalies, kurios piliečių prašymų suteikti tarptautinę apsaugą patenkinimo rodiklis yra mažesnis nei 20 proc., palyginti su bendru tokios trečiosios šalies piliečių atžvilgiu priimtų sprendimų skaičiumi, pilietis***, nebent pagal naujausius Europos prieglobsčio agentūros paskelbus duomenis nustatoma, kad įvyko reikšmingas pokytis***. Kitais atvejais, pvz., kai prašytojas yra iš saugios kilmės šalies ar saugios trečiosios šalies, taikyti pasienio procedūrą valstybėms šalims turi būti neprivaloma;
	Or. en

Pakeitimas 8
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40b a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40ba) prieš nagrinėdama tarptautinės apsaugos prašymo pagrįstumą, valstybė narė, kurioje prašymas buvo užregistruotas, turėtų nustatyti atsakingą valstybę narę pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas]. Kad tokio nustatymo proceso metu būtų laikomasi pasienio procedūrai nustatytų terminų, prašymo perimti savo žinion siuntimo atsakingai valstybei narei ir jos atsakymo pateikimo terminai turėtų būti sutrumpinti, palyginti su bendrosiomis taisyklėmis, nustatytomis Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir

migracijos valdymo reglamentas];

Or. en

Pakeitimas 9
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40b b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40bb) nors prašytojai, kurių prašymai vertinami taikant pasienio procedūrą, gali neturėti teisės teisėtai atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją, tiems prašytojams visada turėtų būti suteikta teisė likti valstybės narės teritorijoje jų prašymų suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimo taikant pasienio procedūrą metu;

Or. en

Pakeitimas 10
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40c) taikydamos pasienio procedūrą, kai nagrinėjamas tarptautinės apsaugos prašymas, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] būtų pasirūpinta prašytojų apgyvendinimu ***prie išorės sienos ar tranzito zonose arba šalia jų***. ***Valstybės narės gali nagrinėti prašymus prie išorės sienos ne toje vietovėje, kur pateiktas*** prieglobsčio ***prašymas, perkeldamos prašytojus į konkrečią vietovę prie tos valstybės narės išorės sienos ar šalia jos, kur yra***	(40c) taikydamos pasienio procedūrą, kai nagrinėjamas tarptautinės apsaugos prašymas, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] būtų pasirūpinta prašytojų apgyvendinimu. Prieglobsčio ***srities darbuotojams, teisėtiems atstovams, nevyriausybinėms organizacijoms, Sąjungos ir tarptautinėms institucijoms ar socialiniams ir medicinos darbuotojams visada turėtų būti visada suteikiama galimybė patekti į pasienio procedūrų***

tinkamos patalpos. Valstybėms narėms turi būti palikta teisė spręsti, kuriose konkrečiose vietovėse ***prie išorės sienų*** gali būti įrengtos tokios patalpos. ***Tačiau valstybės narės turi siekti apriboti prašytojų perkėlimo šiuo tikslu poreikį ir todėl įrengti pakankamai talpias patalpas prie sienos perėjimo punktų ar išorės sienos ruožų, kur pateikiama dauguma tarptautinės apsaugos prašymų, taip pat atsižvelgiant į išorės sienos ilgį ir sienos perėjimo punktų ar tranzito zonų skaičių. Jos turi*** pranešti Komisijai apie konkrečias vietoves ***prie išorės sienos, tranzito zonas ar šalia išorės sienos esančias vietoves***, kur vykdomos pasienio procedūros. ***Tais atvejais,*** kai taikoma pasienio procedūra ir valstybės narės nurodyti vietovių ***prie išorės sienos ar šalia jos*** pajėgumai yra laikinai viršijami, valstybė narė gali kuo trumpiau nagrinėti tuos prašymus kitoje jos teritorijoje esančioje vietovėje;

patalpas. Valstybėms narėms turi būti palikta teisė spręsti, kuriose konkrečiose vietovėse gali būti įrengtos tokios patalpos***, tačiau jos turėtų užtikrinti, kad ir toliau būtų taikomi pasienio procedūrų reikalavimai. Tokios patalpos gali būti įrengtos prie išorės sienos ar tranzito zonose arba šalia jų, jeigu garantuojamos tinkamos priėmimo sąlygos, galimybė patekti darbuotojams ir būtinų paslaugų teikimas. Valstybės narės turėtų*** pranešti Komisijai apie konkrečias vietoves, kur vykdomos pasienio procedūros. Kai taikoma pasienio procedūra ir valstybės narės nurodyti vietovių pajėgumai yra laikinai viršijami***, darbuotojų pajėgumų nepakanka arba nesilaikoma priėmimo sąlygų***, valstybė narė gali kuo trumpiau nagrinėti tuos prašymus kitoje jos teritorijoje esančioje vietovėje;

Or. en

Pakeitimas 11
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40c a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40ca) veiksmingas neteisėtų migrantų grąžinimas per 12 savaičių laikotarpį yra svarbi gerai veikiančios pasienio procedūros dalis. Tuo tikslu valstybės narės turėtų gerinti ir stiprinti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis grąžinimo, readmisijos ir reintegracijos srityse ir remtis Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento [Reglamentas Nr. XXX/XXX/ES] 7 straipsnyje numatytu mechanizmu, siekiant įtraukti visas susijusias Sąjungos politikos kryptis ir priemones ir pagerinti įvairių veiksmų, kurių Sąjunga ir valstybės narės gali imtis

	šiuo tikslu, koordinavimą įvairiose politikos srityse, išskyrus migracijos politiką;

Or. en

Pakeitimas 12
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40d konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40d) kai taikyti pasienio procedūrą yra privaloma, išimties tvarka neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės ***ją*** taikytų ***nagrinėdamos tarptautinės apsaugos prašymus, kuriuos pateikė*** nepakankamai readmisijos klausimais bendradarbiaujančios trečiosios šalies ***piliečiai***, nes tokiu atveju mažai tikėtina, kad atitinkami asmenys, atmetus jų prašymus, ***bus*** greitai grąžinti. Nustatant, ar trečioji šalis pakankamai bendradarbiauja readmisijos klausimais, turi būti taikomos Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnyje nustatytos procedūros;	(40d) kai taikyti pasienio procedūrą yra privaloma, išimties tvarka neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės taikytų ***grąžinimo vykdymo pasienio procedūrą*** nepakankamai readmisijos klausimais bendradarbiaujančios trečiosios šalies ***piliečiams***, nes tokiu atveju mažai tikėtina, kad atitinkami asmenys, atmetus jų prašymus, ***galėtų būti*** greitai grąžinti ***taikant pasienio procedūrą, skirtą tarptautinės apsaugos prašymams nagrinėti***. Nustatant, ar trečioji šalis pakankamai bendradarbiauja readmisijos klausimais, turi būti taikomos Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnyje nustatytos procedūros***. Kai tokiomis aplinkybėmis išimties tvarka grąžinimo vykdymo pasienio procedūra netaikoma, turėtų būti taikoma Grąžinimo direktyvoje nustatyta grąžinimo procedūra ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui turėtų būti leista atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją;***

Or. en

Pakeitimas 13
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40e konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40e) pasienio procedūros, taikomos nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymus, trukmė turi būti kuo trumpesnė, kartu užtikrinant visapusišką ir teisingą prašymų nagrinėjimą. Bet kuriuo atveju ji turi būti ne ilgesnė nei 12 savaičių. Šis terminas turi būti suprantamas kaip atskirai prieglobsčio pasienio procedūrai nustatytas terminas, apimantis ir sprendimą dėl prašymo nagrinėjimo, ir sprendimą dėl ***pirmo lygio*** apeliacijos, jeigu taikoma. Per šį laikotarpį valstybės narės turi teisę nacionalinėje teisėje nustatyti terminą ir administraciniam, ir apeliaciniam etapams, tačiau tai jos turi padaryti užtikrindamos, kad nagrinėjimo procedūra būtų baigta ir paskui, jeigu taikoma, sprendimas dėl ***pirmo lygio*** apeliacijos būtų priimtas per šį ilgiausią 12 savaičių laikotarpį. Jeigu visgi valstybė narė nepriėmė atitinkamų sprendimų, pasibaigus tam laikotarpiui prašytojui ***iš esmės turi*** būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją. Tačiau atvykti į teritoriją neturi būti leidžiama, kai prašytojas neturi teisės pasilikti, kai jis nepateikė prašymo leisti pasilikti apeliacinės procedūros tikslais arba kai teismas nusprendė, kad jam neturi būti leista pasilikti, kol nebaigta apeliacinė procedūra. Tokiais atvejais siekiant užtikrinti tęstinumą tarp prieglobsčio procedūros ir grąžinimo procedūros, grąžinimo procedūra taip pat turi būti vykdoma pagal pasienio procedūrą ne ilgiau nei 12 savaičių. Šis laikotarpis skaičiuojamas nuo dienos, kurią prašytojas, trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės nebeturi teisės arba jam nebeleidžiama pasilikti;	(40e) pasienio procedūros, taikomos nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymus, trukmė turi būti kuo trumpesnė, kartu užtikrinant visapusišką ir teisingą prašymų nagrinėjimą. Bet kuriuo atveju ji turi būti ne ilgesnė nei 12 savaičių. Šis terminas turi būti suprantamas kaip atskirai prieglobsčio pasienio procedūrai nustatytas terminas, apimantis ir sprendimą dėl prašymo nagrinėjimo, ir sprendimą dėl apeliacijos, jeigu taikoma. Per šį laikotarpį valstybės narės turi teisę nacionalinėje teisėje nustatyti terminą ir administraciniam, ir apeliaciniam etapams, tačiau tai jos turi padaryti užtikrindamos, kad nagrinėjimo procedūra būtų baigta ir paskui, jeigu taikoma, sprendimas dėl apeliacijos būtų priimtas per šį ilgiausią 12 savaičių laikotarpį. Jeigu visgi valstybė narė nepriėmė atitinkamų sprendimų, pasibaigus tam laikotarpiui prašytojui ***turėtų*** būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją. Tačiau atvykti į teritoriją neturi būti leidžiama, kai prašytojas neturi teisės pasilikti, kai jis nepateikė prašymo leisti pasilikti apeliacinės procedūros tikslais arba kai teismas nusprendė, kad jam neturi būti leista pasilikti, kol nebaigta apeliacinė procedūra. Tokiais atvejais siekiant užtikrinti tęstinumą tarp prieglobsčio procedūros ir grąžinimo procedūros, grąžinimo procedūra taip pat turi būti vykdoma pagal pasienio procedūrą ne ilgiau nei 12 savaičių. Šis laikotarpis skaičiuojamas nuo dienos, kurią prašytojas, trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės nebeturi teisės arba jam nebeleidžiama pasilikti***. Kad pasienio procedūra būtų užbaigta per nustatytus terminus, kompetentingos institucijos ir visi su pasienio procedūroje dalyvaujantys subjektai turėtų siekti skatinti trečiųjų šalių piliečių dalyvavimą ir bendradarbiavimą visais procedūros etapais;***

Or. en

Pakeitimas 14
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40f konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40f) nors, nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą, pasienio procedūra gali būti taikoma nesulaikant asmens, valstybėms narėms turi būti suteikta galimybė per pasienio procedūrą taikyti sulaikymo pagrindus remiantis [Priėmimo sąlygų] Direktyvos (ES) XXX/XXX nuostatomis, ***kad priimtų sprendimą dėl*** prašytojo ***teisės*** atvykti į teritoriją***. Jeigu tokios procedūros metu asmuo sulaikomas, turi būti taikomos [Priėmimo sąlygų] Direktyvos (ES) XXX/XXX nuostatos, įskaitant*** garantijas sulaikytiems prašytojams ir tai, kad kiekvienu atveju reikalingas individualus vertinimas, ***teismo kontrolė ir sulaikymo sąlygos***;	(40f) nors, nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą, pasienio procedūra gali būti taikoma nesulaikant asmens, valstybėms narėms turi būti suteikta galimybė per pasienio procedūrą taikyti sulaikymo pagrindus remiantis [Priėmimo sąlygų] Direktyvos (ES) XXX/XXX nuostatomis, ***įskaitant*** prašytojo ***teisę*** atvykti į teritoriją ***ir priėmimo sąlygas bei*** garantijas sulaikytiems prašytojams***. Sprendimas sulaikyti prašytoją pasienio procedūros metu niekada neturėtų būti automatinis. Tokie sprendimai visada turėtų būti grindžiami*** kiekvienu atveju ***atliekamu individualiu vertinimu***, ***kuris parodo, kad sulaikymas yra būtinas ir proporcingas ir kad negalima veiksmingai taikyti švelnesnių prievartos priemonių. Tokiems sprendimams turėtų būti taikoma teismo kontrolė;***

Or. en

Pakeitimas 15
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40f a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40fa) siekiant išvengti laisvės atėmimo, kai gali būti taikomos ne tokios griežtos priemonės, valstybės narės turėtų turėti galimybę apriboti prašytojų judėjimo

laisvę, kaip numatyta [Priėmimo sąlygų] direktyvoje (ES) XXX/XXX, arba pasinaudoti kitomis sulaikymo alternatyvomis. Tokios alternatyvos turėtų būti prieinamos tiek teisiškai, tiek faktiškai nacionaliniu lygmeniu ir gali būti teikiamos visų pirma prašytojams, turintiems specialių priėmimo poreikių, visų pirma nepilnamečiams, šeimoms ar kitiems pažeidžiamiems asmenims. Komisija turėtų nustatyti geriausią patirtį ir turėtų padėti valstybėms narėms įgyvendinti suėmimo alternatyvas pasienio procedūros metu. Komisija turėtų konsultuotis su suinteresuotaisiais subjektais, turinčiais patirties šioje srityje, pvz., su Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis, Europos migracijos tinklu, Europos Tarybos Žmogaus teisių iniciatyviniu komitetu, Jungtinių Tautų vyriausiuoju pabėgėlių reikalų komisaru, Tarptautine migracijos organizacija ar nevyriausybinėmis organizacijomis;

Or. en

Pakeitimas 16
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40h konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40h) per grąžinimo vykdymo pasienio procedūrą turi būti taikomos tam tikros [nauja redakcija išdėstytos Grąžinimo direktyvos] nuostatos, nes jomis reguliuojami grąžinimo procedūros klausimai, nenustatyti šiame reglamente, ypač susiję su apibrėžtimis, palankesnėmis sąlygomis, negrąžinimu, vaiko interesais, šeimos gyvenimu ir sveikatos būkle, pasislėpimo pavojus, pareiga bendradarbiauti, savanoriško išvykimo	(40h) per grąžinimo vykdymo pasienio procedūrą turi būti taikomos tam tikros [nauja redakcija išdėstytos Grąžinimo direktyvos] nuostatos, nes jomis reguliuojami grąžinimo procedūros klausimai, nenustatyti šiame reglamente, ypač susiję su apibrėžtimis, palankesnėmis sąlygomis, negrąžinimu, vaiko interesais, šeimos gyvenimu ir sveikatos būkle, pasislėpimo pavojus, pareiga bendradarbiauti, savanoriško išvykimo

laikotarpiu, sprendimu grąžinti, išsiuntimu, išsiuntimo atidėjimu, nelydimų nepilnamečių grąžinimu ir išsiuntimu, draudimais atvykti, apsaugos priemonėmis, kol laukiama grąžinimo, sulaikymu, sulaikymo sąlygomis, nepilnamečių ir šeimų sulaikymu bei nepaprastąja padėtimi***. Siekiant sumažinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikoma grąžinimo vykdymo pasienio procedūra, neteisėto atvykimo ir judėjimo riziką, neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams gali būti nustatytas ne ilgesnis kaip 15 dienų savanoriško išvykimo laikotarpis, paliekant galimybę savanoriškai vykdyti prievolę grįžti bet kuriuo metu;***	laikotarpiu, sprendimu grąžinti, išsiuntimu, išsiuntimo atidėjimu, nelydimų nepilnamečių grąžinimu ir išsiuntimu, draudimais atvykti, apsaugos priemonėmis, kol laukiama grąžinimo, sulaikymu, sulaikymo sąlygomis, nepilnamečių ir šeimų sulaikymu bei nepaprastąja padėtimi;

Or. en

Pakeitimas 17
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40h a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40ha) jei įvykdomos Sąjungos teisės aktų sąlygos, savanoriško grįžimo naudojimas turėtų būti skatinamas vykdant pasienio procedūrą, siekiant skatinti taikyti metodą, orientuotą į trečiųjų šalių piliečių ir kompetentingų institucijų bendradarbiavimą. Trečiųjų šalių piliečiai turėtų būti kuo anksčiau tinkamai informuoti apie savanoriško grįžimo sąlygas ir naudą, įskaitant etapo iki atvykimo pradžioje. Siekiant sumažinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikoma grąžinimo vykdymo pasienio procedūra, neteisėto atvykimo ir judėjimo riziką, neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams gali būti nustatytas ne ilgesnis kaip 20

dienų savanoriško išvykimo laikotarpis, paliekant galimybę savanoriškai vykdyti prievolę grįžti bet kuriuo metu. Remdamosi 2021 m. balandžio 27 d. Komisijos komunikatu „ES savanoriško grįžimo ir reintegracijos strategija“, valstybės narės turėtų parengti savanoriško grįžimo ir reintegracijos programas, taikomas vykdant pasienio procedūrą. Šiose programose daug dėmesio skiriama bendradarbiavimui su kilmės šalimis, siekiant plėtoti tvarią trečiųjų šalių piliečių reintegracijos politiką ir programas, kuriose atsižvelgiama į ekonominį ir socialinį poveikį gimtosios šalies bendruomenėms ir užtikrinamas visų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas ir bendradarbiavimas;

Or. en

Pakeitimas 18

Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40h b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40hb) siekdamos užtikrinti, kad sąžininga ir veiksminga grąžinimo vykdymo pasienio procedūra visada būtų įgyvendinama, valstybės narės turėtų turėti galimybę prašyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagalbos. Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra pagal savo įgaliojimus turėtų suteikti greitą ir kokybišką pagalbą įvairiems uždaviniams atlikti visais pasienio procedūros etapais. Pvz., Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra turėtų galėti papildyti kompetentingų institucijų išteklius teikdama grąžinimo ekspertus, remdama priverstinio ir savanoriško grįžimo

koordinavimą, organizuodama bendras grąžinimo operacijas, palengvindama valstybių narių keitimąsi informacija apie grąžinamus asmenis, remdama trečiųjų šalių piliečių tapatybės nustatymą ir kelionės dokumentų įsigijimą bei stebėdama grąžinimo operacijas visais etapais;

Or. en

Pakeitimas 19
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40k konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40k) pasienio procedūra turėtų būti vykdoma visiškai laikantis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) ir Sąjungos teisės. Tinkamas pasienio procedūros veikimas iš esmės priklauso nuo tinkamų ir kvalifikuotų darbuotojų prieinamumo visais procedūros etapais. Siekdamos užtikrinti, kad pasienio procedūros būtų sąžiningos ir veiksmingos ir kad priėmimo sąlygos būtų tinkamos, kompetentingos institucijos bet kokiomis aplinkybėmis turėtų skirti kvalifikuotus ir gerai apmokytus darbuotojus pagal poreikius atitinkamose vietose. Prireikus valstybės narės turėtų siekti Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų, tarptautinių organizacijų ir nevyriausybinių organizacijų paramos. Komisija taip pat turėtų padėti kompetentingoms institucijoms planuoti kvalifikuotų darbuotojų paskirstymą, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos visose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 20
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40l konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40l) atsižvelgiant į įvairias institucijas ir suinteresuotuosius subjektus, dalyvaujančius pasienio procedūroje, labai svarbu, kad valstybės narės nuolat ir veiksmingai bendradarbiautų tarpusavyje, pvz., kartu ir tuo pačiu metu priimdamos neigiamus sprendimus dėl prieglobsčio ir grąžinimo. Todėl įgyvendindamos pasienio procedūrą kompetentingos institucijos turėtų nustatyti aiškią ir tvirtą bendradarbiavimo struktūrą pasienio procedūros metu, įskaitant dalijimąsi funkcijomis ir atsakomybe arba keitimąsi informacija. Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros turėtų analizuoti ir dalytis geriausia patirtimi, kad padėtų valstybėms narėms pasiekti šį tikslą;

Or. en

Pakeitimas 21
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40m konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40m) Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros turėtų tvirtai remti valstybes nares ir Komisiją, siekdamos užtikrinti tinkamą šio reglamento, ypač jo nuostatų, susijusių su paspartinto nagrinėjimo procedūra, tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimu pagal pasienio procedūrą ir grąžinimo vykdymo pasienio procedūrą, įgyvendinimą ir veikimą. Visų pirma Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, Europos sienų ir pakrančių

apsaugos agentūra ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra turėtų atlikti pagrindinį vaidmenį taikant šį reglamentą ir šiuo tikslu turėtų išnaudoti visas galimybes pagal savo kompetenciją ir jos taikymo sritį. Tokia veikla galėtų apimti analizę ir praktinę patirtį, operacinę pagalbą, teikiamą kompetentingoms institucijoms, arba stebėsenos ir vertinimo misijų vykdymą;

Or. en

Pakeitimas 22
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40n konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40n) atsižvelgdamos į skirtingus migrantų, atvykstančių į įvairius atvykimo taškus prie Sąjungos išorės sienų, srautus, valstybės narės prašymu Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros turėtų galėti greitai ir individualiai remti kompetentingas institucijas;

Or. en

Pakeitimas 23
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40o konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40o) Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros turėtų atsakyti į valstybės narės prašymą suteikti greitą ir pritaikytą pagalbą arba, jeigu tai laikoma būtina, turėtų turėti galimybę savo iniciatyva siūlyti pagalbą konkrečiai valstybei narei.

Kai Sąjungos įstaiga, organas ar agentūra mano, kad būtina pasiūlyti pagalbą konkrečiai valstybei narei, ta valstybė narė turėtų tinkamai atsižvelgti į tokį pasiūlymą ir turėti galimybę jį priimti, iš dalies pakeisti arba atmesti;

Or. en

Pakeitimas 24
Fabienne Keller
Pasiūlymas dėl reglamento
66c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(66c) siekiant užtikrinti sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą ir kartu priimamo sprendimo grąžinti teisinės peržiūros teisme nuoseklumą, taip pat siekiant paspartinti bylos nagrinėjimą ir sumažinti kompetentingoms teisminėms institucijoms tenkančią naštą, ***tokie sprendimai turi būti priimami bendra tvarka*** tame pačiame teisme;	(66c) siekiant užtikrinti sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą ir kartu priimamo sprendimo grąžinti teisinės peržiūros teisme nuoseklumą, taip pat siekiant paspartinti bylos nagrinėjimą ir sumažinti kompetentingoms teisminėms institucijoms tenkančią naštą, ***tokiems sprendimams turėtų būti galima taikyti bendrą tvarką*** tame pačiame teisme***, kai tai įmanoma pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą***;

Or. en

Pakeitimas 25
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
66e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(66e) Komisija turėtų reguliariai stebėti ir vertinti, ar šis reglamentas tinkamai taikomas ir įgyvendinamas. Visų pirma Komisija turėtų sukurti nepriklausomą stebėsenos mechanizmą, kuriuo būtų tikrinami ir tiriami visi įtarimai dėl pagrindinių teisių nesilaikymo, susijusio su pasienio procedūra. Toks stebėsenos mechanizmas turėtų apimti procesines ir

pagrindines teises, priėmimo sąlygas ir sulaikymo taikymą bei sulaikymo alternatyvas;

Or. en

Pakeitimas 26
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
35a straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, nepagrįstas ar akivaizdžiai nepagrįstas dėl pabėgėlio ir papildomos apsaugos statuso arba kai prašymas numanomai ar aiškiai atsiimamas, valstybės narės priima sprendimą grąžinti, atitinkantį Direktyvą XXX/XXX/ES [Grąžinimo direktyva]. Sprendimas grąžinti priimamas kaip sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą dalis arba atskiru aktu. Kai sprendimas grąžinti priimamas atskiru aktu, jis priimamas vienu metu ir kartu su sprendimu atmesti tarptautinės apsaugos prašymą.“	Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, nepagrįstas ar akivaizdžiai nepagrįstas dėl pabėgėlio ir papildomos apsaugos statuso arba kai prašymas numanomai ar aiškiai atsiimamas, valstybės narės priima sprendimą grąžinti, atitinkantį Direktyvą XXX/XXX/ES [Grąžinimo direktyva]***, visų pirma vaiko interesus, atitinkamo trečiosios šalies piliečio šeimos gyvenimą ir sveikatos būklę bei negrąžinimo principą***. Sprendimas grąžinti priimamas kaip sprendimo atmesti tarptautinės apsaugos prašymą dalis arba atskiru aktu. Kai sprendimas grąžinti priimamas atskiru aktu, jis priimamas vienu metu ir kartu su sprendimu atmesti tarptautinės apsaugos prašymą.

Or. en

Pakeitimas 27
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) prašytojas yra trečiosios šalies, kurios piliečių, o asmenų be pilietybės atveju – buvusių nuolatinių jos gyventojų,	i) prašytojas yra trečiosios šalies, kurios piliečių, o asmenų be pilietybės atveju – buvusių nuolatinių jos gyventojų,

atžvilgiu sprendžiančiosios institucijos priimtų palankių sprendimų dėl tarptautinės apsaugos suteikimo dalis, remiantis Sąjungos vidurkiu, nustatytu pagal naujausius turimus Eurostato metinius duomenis, yra 20 proc. ar mažesnė, nebent nuo susijusių Eurostato duomenų paskelbimo atitinkamoje trečiojoje šalyje įvyko reikšmingas pokytis, arba prašytojas priklauso asmenų, kurių žemu (20 proc. ar mažesniu) prašymų patenkinimo rodikliu negali būti remiamasi vertinant jų apsaugos poreikius, kategorijai.	atžvilgiu sprendžiančiosios institucijos priimtų palankių sprendimų dėl tarptautinės apsaugos suteikimo dalis, remiantis Sąjungos vidurkiu, nustatytu pagal naujausius turimus Eurostato metinius duomenis, yra 20 proc. ar mažesnė, nebent***:***
	i) remdamasi gairėmis, kurias Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra parengė pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (ES prieglobsčio agentūros reglamentas) 11 straipsnį, Komisija, priimdama įgyvendinimo aktą, nustato, kad nuo susijusių Eurostato duomenų paskelbimo atitinkamoje trečiojoje šalyje įvyko reikšmingas pokytis, arba
	ii) atitinkama kompetentinga institucija nustato, kad prašytojas priklauso asmenų, kurių žemu (20 proc. ar mažesniu) prašymų patenkinimo rodikliu negali būti remiamasi vertinant jų apsaugos poreikius, kategorijai.
	Nepažeidžiant pirmos pastraipos i punkto, 20 proc. riba taikoma visomis aplinkybėmis, įskaitant krizines ir force majeure situacijas, kaip nustatyta Reglamente Nr. XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir force majeure situacijų].
	Or. en

Pakeitimas 28
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) prašytojas yra trečiosios šalies, kurios piliečių, o asmenų be pilietybės atveju – buvusių nuolatinių jos gyventojų, atžvilgiu sprendžiančiosios institucijos priimtų palankių sprendimų dėl tarptautinės apsaugos suteikimo dalis, remiantis Sąjungos vidurkiu, nustatytu pagal naujausius turimus Eurostato metinius duomenis, yra 20 proc. ar mažesnė, nebent nuo susijusių Eurostato duomenų paskelbimo atitinkamoje trečiojoje šalyje įvyko reikšmingas pokytis, arba prašytojas priklauso asmenų, kurių žemu (20 proc. ar mažesniu) prašymų patenkinimo rodikliu negali būti remiamasi vertinant jų apsaugos poreikius, kategorijai.	c) prašytojas yra trečiosios šalies, kurios piliečių, o asmenų be pilietybės atveju – buvusių nuolatinių jos gyventojų, atžvilgiu sprendžiančiosios institucijos priimtų palankių sprendimų dėl tarptautinės apsaugos suteikimo dalis, remiantis Sąjungos vidurkiu, nustatytu pagal naujausius turimus Eurostato metinius duomenis, yra 20 proc. ar mažesnė, nebent***:***
	i) remdamasi gairėmis, kurias Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra parengė pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (ES prieglobsčio agentūros reglamentas) 11 straipsnį, Komisija, priimdama įgyvendinimo aktą, nustato, kad nuo susijusių Eurostato duomenų paskelbimo atitinkamoje trečiojoje šalyje įvyko reikšmingas pokytis, arba
	ii) atitinkama kompetentinga institucija nustato, kad prašytojas priklauso asmenų, kurių žemu (20 proc. ar mažesniu) prašymų patenkinimo rodikliu negali būti remiamasi vertinant jų apsaugos poreikius, kategorijai.
	Nepažeidžiant pirmos pastraipos c punkto, 20 proc. riba taikoma visomis aplinkybėmis, įskaitant krizines ir force majeure situacijas, kaip nustatyta Reglamente Nr. XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir force majeure situacijų].

Or. en

Pakeitimas 29
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 6 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6. Kompetentingos institucijos, remiamos visų su pasienio procedūra susijusių subjektų, stengiasi stiprinti trečiųjų šalių piliečių bendradarbiavimą visais pasienio procedūros etapais.

Or. en

Pakeitimas 30
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento

41 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jeigu prašytojui dar nebuvo suteiktas leidimas atvykti į valstybių narių teritoriją, užbaigus tikrinimo procedūrą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas], valstybė narė gali nagrinėti prašymą taikydama pasienio procedūrą, kai prašymą pateikė trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, neatitinkantis atvykimo į valstybės narės teritoriją sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje. Pasienio procedūra gali būti vykdoma:	1. Jeigu prašytojui dar nebuvo suteiktas leidimas atvykti į valstybių narių teritoriją, užbaigus tikrinimo procedūrą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas]**,** ***kai ji taikytina***, valstybė narė gali nagrinėti prašymą taikydama pasienio procedūrą, kai prašymą pateikė trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, neatitinkantis atvykimo į valstybės narės teritoriją sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje. Pasienio procedūra gali būti vykdoma:

Or. en

Pakeitimas 31
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***laikinio sulaikymo dėl neteisėto*** išorės ***sienos kirtimo***;	b) po ***to, kai valstybės narės kompetentingos institucijos laikinai sulaikė tą trečiosios šalies pilietį ar asmenį be pilietybės, kai jis (ji) be leidimo kirto*** išorės ***sieną***;

Or. en

Pakeitimas 32
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybė narė gali nuspręsti netaikyti 3 dalies nuostatų trečiųjų šalių, dėl kurių valstybė narė pateikė Komisijai pranešimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 3 dalimi, piliečiams arba asmenims be pilietybės, nuolat gyvenantiems tose šalyse.	***Išbraukta.***
Kai užbaigus nagrinėjimą pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 4 dalį Komisija mano, kad trečioji šalis pakankamai bendradarbiauja, valstybė narė vėl taiko 3 dalies nuostatas.	
Kai Komisija mano, kad atitinkama trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja, valstybė narė gali toliau netaikyti 3 dalies nuostatų:	
a) kol bus panaikintas arba iš dalies pakeistas įgyvendinimo aktas, kurį Taryba pirmiau priėmė pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 5 dalį;	
b) kai Komisija nemano, kad reikia imtis veiksmų pagal Reglamento (EB)	

Nr. 810/2009 25a straipsnį, kol Komisija, atlikusi vertinimą pagal to straipsnio 2 dalį, praneša, kad esama esminių pokyčių, susijusių su atitinkamos trečiosios šalies bendradarbiavimu.

Or. en

Pakeitimas 33
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams bei jaunesniems nei 12 metų nepilnamečiams ir jų šeimos nariams gali būti taikoma tik 40 straipsnio 5 dalies b punkte nurodytais atvejais.	5. Pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams bei jaunesniems nei 12 metų nepilnamečiams ir jų šeimos nariams gali būti taikoma tik 40 straipsnio 5 dalies b punkte nurodytais atvejais. ***Kompetentingos institucijos, taikydamos šią dalį, pirmiausia vadovaujasi vaiko interesais ir taiko apsaugos priemones, numatytas Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva], ypač 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 ir 23 straipsniuose.***

Or. en

Pakeitimas 34
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Nepažeidžiant 9 ir 11 dalių nuostatų, prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	6. Nepažeidžiant 9 ir 11 dalių nuostatų, prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją. ***Pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] valstybė narė***

nepriima sprendimo sulaikyti prašytojo, kol individualiai neįvertina to prašytojo atvejo ir veiksmingai neapsvarsto sulaikymo alternatyvų ar švelnesnių prievartos priemonių.

Or. en

Pakeitimas 35
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 6a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Valstybės narės imasi proporcingų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad prašytojai, kuriems taikoma pasienio procedūra, liktų vietose, nurodytose 41 straipsnio 13 ir 14 dalyse.

Or. en

Pakeitimas 36
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 6 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6b. Vadovaudamosi Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] 8 straipsnio 2 dalimi ir Direktyva XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyvos], valstybės narės gali laikyti prašytoją pagal pasienio procedūrą, jei paaiškėja, kad tai būtina individualiai įvertinus to prašytojo atvejį ir kad kitos alternatyvios švelnesnės prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos. Sprendimą dėl prašytojo sulaikymo priima teisėjas, o sulaikymo terminas turi būti proporcingas

ir pasibaigti, kai išnyksta jo taikymo pagrindas.

Pagal Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] 7 straipsnį valstybės narės gali apriboti prašytojų judėjimo laisvę, kad išnagrinėtų prašymus pagal pasienio procedūrą.

Valstybės narės naudoja sulaikymo alternatyvas, nustatytas jų nacionalinėje teisėje pagal Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] 8 straipsnio 4 dalį, jeigu jos yra veiksmingai prieinamos ir jeigu yra sulaikymo taikymo pagrindų, visų pirma specialių grupių, tokių kaip nepilnamečiai ar šeimos, atveju.

Or. en

Pakeitimas 37
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 6 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6c. Iki ... [šeši mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos], Komisija paprašo Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (ES prieglobsčio agentūros reglamentas) 13 straipsnio 2 dalį parengti gaires dėl įvairios praktikos, susijusios su sulaikymo alternatyvomis, kurios galėtų būti naudojamos vykdant pasienio procedūrą.
	Pirmoje pastraipoje nurodytose gairėse pateikiamos sulaikymo alternatyvų taikymo sąlygos ir siekiama atsižvelgti į įvairių kategorijų prašytojų, pvz., moterų, nepilnamečių, nelydimų nepilnamečių ar šeimų, padėtį ir poreikius. Šiomis gairėmis siekiama stiprinti pasitikėjimą prašytojais ir užtikrinti, kad jie dalyvautų

pasienio procedūroje ir jos laikytųsi.

Or. en

Pakeitimas 38
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 6 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6d. Iki ... [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo dienos] Komisija įvertina 6c dalies taikymą.

Or. en

Pakeitimas 39
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Taikydamos pasienio procedūrą, valstybės narės ***gali vykdyti*** už prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] nustatyta tvarka ir laikantis 11 dalyje nustatytų terminų.	7. Taikydamos pasienio procedūrą ***tarptautinės apsaugos prašytojui***, valstybės narės ***vykdo*** už prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] nustatyta tvarka ir laikantis 11 dalyje nustatytų terminų.

Or. en

Pakeitimas 40
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 7a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Taikant išimtį nuo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 29 straipsnio 1 ir 2 dalių ir 30 straipsnio 1, 2 ir 7 dalių, kai valstybė narė, kurioje buvo užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas etapu iki atvykimo, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji nedelsdama ir bet kuriuo atveju per tris savaites nuo prašymo užregistravimo dienos paprašo, kad kita valstybė narė perimtų savo žinion prašytoją. Prašomoji valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir sprendimą dėl prašymo perimti prašytoją savo žinion pateikia per vieną savaitę nuo prašymo gavimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 41
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 9 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tokiais atvejais kompetentinga institucija leidžia prašytojui atvykti į valstybės narės teritoriją.	Tokiais atvejais kompetentinga institucija leidžia prašytojui atvykti į valstybės narės teritoriją. ***Valstybės narės reguliariai stebi pirmos pastraipos taikymą. Valstybės narės šiuo tikslu gali prašyti Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų pagalbos.*** ***Komisija, padedama Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros, reguliariai vertina šios dalies taikymą ir kasmet pateikia savo vertinimo išvadas Europos Parlamentui ir Tarybai.***

Or. en

Pakeitimas 42
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Nukrypstant nuo šio reglamento 28 straipsnio, prašymai, kuriems taikoma pasienio procedūra, pateikiami ne vėliau kaip per penkias dienas nuo prašymo registravimo pirmą kartą dienos, o užbaigus perkėlimą ES pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] [x] straipsnį – per penkias dienas nuo prašytojo atvykimo į atsakingą valstybę narę dienos po perdavimo pagal to reglamento 56 straipsnio 1 dalies e punkto nuostatas.	10. Nukrypstant nuo šio reglamento 28 straipsnio, prašymai, kuriems taikoma pasienio procedūra, pateikiami ne vėliau kaip per penkias ***darbo*** dienas nuo prašymo registravimo pirmą kartą dienos, o užbaigus perkėlimą ES pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] [x] straipsnį – per penkias ***darbo*** dienas nuo prašytojo atvykimo į atsakingą valstybę narę dienos po perdavimo pagal to reglamento 56 straipsnio 1 dalies e punkto nuostatas***, jeigu jam (jai) suteikiama veiksminga galimybė taip padaryti per šiuos terminus***.

Or. en

Pakeitimas 43
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Pasienio procedūra turi būti kuo trumpesnė, bet kartu ja turi būti sudaryta galimybė visapusiškai ir teisingai išnagrinėti prašymus. Ji apima 2 ir 3 dalyse nurodytą sprendimą ir bet kokį sprendimą dėl apeliacijos, jeigu taikoma, ir turi būti užbaigta per 12 savaičių nuo prašymo registracijos dienos. Pasibaigus šiam laikotarpiui, prašytojui leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją, išskyrus atvejus, kai taikomos 41a straipsnio 1 dalies	11. Pasienio procedūra turi būti kuo trumpesnė, bet kartu ja turi būti sudaryta galimybė visapusiškai ir teisingai išnagrinėti prašymus. ***Šiame reglamente numatytos individualios procesinės teisės, tokios kaip galimybė gauti informaciją, teisinė pagalba ir atstovavimas bei vertimas žodžiu, turi būti veiksmingai garantuojamos visos pasienio procedūros metu. Valstybės narės užtikrina, kad darbuotojai būtų tinkamai paskirstyti ir***

nuostatos . Nukrypdamos nuo terminų, nustatytų 34 straipsnyje, 40 straipsnio 2 dalyje ir 55 straipsnyje, valstybės narės numato nuostatas dėl nagrinėjimo procedūros ir apeliacinės procedūros trukmės, užtikrindamos, kad pateikus apeliaciją dėl sprendimo atmesti prašymą pagal pasienio procedūrą spendimas dėl apeliacijos būtų priimtas per 12 savaites nuo prašymo registracijos dienos.	***kad būtų veiksmingai koordinuojami įvairūs pasienio procedūros dalyviai ir institucijos pagal 41b ir 41c straipsnius***. Ji apima 2 ir 3 dalyse nurodytą sprendimą ir bet kokį sprendimą dėl apeliacijos, jeigu taikoma, ir turi būti užbaigta per 12 savaičių nuo prašymo registracijos dienos. Pasibaigus šiam laikotarpiui, prašytojui leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją, išskyrus atvejus, kai taikomos 41a straipsnio 1 dalies nuostatos. Nukrypdamos nuo terminų, nustatytų 34 straipsnyje, 40 straipsnio 2 dalyje ir 55 straipsnyje, valstybės narės numato nuostatas dėl nagrinėjimo procedūros ir apeliacinės procedūros trukmės, užtikrindamos, kad pateikus apeliaciją dėl sprendimo atmesti prašymą pagal pasienio procedūrą spendimas dėl apeliacijos būtų priimtas per 12 savaites nuo prašymo registracijos dienos.

Or. en

Pakeitimas 44
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 13 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. Prašymų, kuriems taikoma pasienio procedūra, nagrinėjimo metu prašytojai turi būti laikomi prie išorės sienos ar tranzito zonose arba šalia jų. Kiekviena valstybė narė praneša Komisijai ne vėliau kaip [praėjus dviem mėnesiams nuo šio reglamento taikymo pradžios] apie vietoves ***prie išorės sienų, šalia išorės sienos ar tranzito zonose***, kuriose bus vykdoma pasienio procedūra, įskaitant atvejus, kai taikoma 3 dalis, ir užtikrina, kad tose vietovėse pajėgumai būtų pakankami nagrinėti prašymams, kuriems taikoma ta dalis. Apie visus vietovių, kuriose taikoma pasienio procedūra,	13. Prašymų, kuriems taikoma pasienio procedūra, nagrinėjimo metu ***kompetentingos nacionalinės institucijos gali pareikalauti, kad prašytojai liktų vietose, paskirtose jų nuožiūra, siekiant užbaigti procedūrą valstybių narių teritorijoje, visapusiškai laikydamosi Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]. Pasienio procedūra gali būti vykdoma prie išorės sienos ar tranzito zonose arba šalia jų valstybės narės teritorijoje, jei visiškai laikomasi šios dalies sąlygų ir tinkamai apsaugomi prašytojų specialieji poreikiai***. Kiekviena valstybė narė praneša Komisijai

pasikeitimus pranešama Komisijai prieš ***du mėnesius*** iki tokių pasikeitimų įsigaliojimo.	ne vėliau kaip [praėjus dviem mėnesiams nuo šio reglamento taikymo pradžios] apie vietoves, kuriose bus vykdoma pasienio procedūra, įskaitant atvejus, kai taikoma 3 dalis, ir užtikrina, kad tose vietovėse pajėgumai būtų pakankami nagrinėti prašymams, kuriems taikoma ta dalis. Apie visus vietovių, kuriose taikoma pasienio procedūra ***remiantis kompetentingų nacionalinių institucijų sprendimu***, pasikeitimus pranešama Komisijai ***kuo anksčiau ir bent*** prieš ***dvi savaites*** iki tokių pasikeitimų įsigaliojimo.
	Or. en

Pakeitimas 45
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
14. Tais atvejais, kai pagal ***14*** dalį ***valstybių narių nurodytose vietovėse*** pajėgumai yra laikinai nepakankami nagrinėti prašymams, kuriems taikoma 3 dalis, ***valstybės narės gali*** savo teritorijoje ***paskirti*** kitas vietoves ir, ***pranešusios*** apie jas Komisijai, ***laikinai arba kuo trumpesniam laikotarpiui ten apgyvendinti*** prašytojus.	14. Tais atvejais, kai***, remiantis Komisijos arba atitinkamos valstybės narės kompetentingos nacionalinės institucijos vertinimu, nustatoma, kad*** pagal ***13*** dalį ***tos valstybės narės nurodytoje vietovėje*** pajėgumai yra laikinai nepakankami nagrinėti prašymams, kuriems taikoma 3 dalis, ***ta valstybė narė*** savo teritorijoje ***paskiria*** kitas vietoves ir, ***pranešusi*** apie jas Komisijai, ***apgyvendina*** prašytojus***, laikydamasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] nurodytų sąlygų***.
	Or. en

Pakeitimas 46
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodyti asmenys ne ilgiau kaip 12 savaičių laikomi vietovėse prie išorės sienos, tranzito zonose ar šalia jų***;*** ***kai valstybė narė negali jų apgyvendinti tose vietovėse, tam ji gali panaudoti kitas vietoves savo teritorijoje***. 12 savaičių laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo dienos, kurią prašytojas, trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės nebeturi teisės ir jam nebeleidžiama pasilikti.	2. 1 dalyje nurodyti asmenys ne ilgiau kaip 12 savaičių laikomi ***valstybių narių nuožiūra paskirtose*** vietovėse***, ir šios vietovės gali būti*** prie išorės sienos, tranzito zonose ar šalia jų ***Sąjungos teritorijoje. Šioje dalyje nurodytos vietovės turi visiškai atitikti Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] reikalavimus***. 12 savaičių laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo dienos, kurią prašytojas, trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės nebeturi teisės ir jam nebeleidžiama pasilikti.

Or. en

Pakeitimas 47
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Vadovaujantis šiuo straipsniu, taikomi Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstytos Grąžinimo direktyvos] 3 straipsnis, 4 straipsnio 1 dalis, 5–7 straipsniai, 8 straipsnio 1–5 dalys, 9 straipsnio 2–4 dalys, 10–13 straipsniai, 15 straipsnis, 17 straipsnio 1 dalis, 18 straipsnio 2–4 dalys ir 19–21 straipsniai.	3. Vadovaujantis šiuo straipsniu, taikomi Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstytos Grąžinimo direktyvos] 3 straipsnis, 4 straipsnio 1 dalis, 5–7 straipsniai, 8 straipsnio 1–5 dalys, 9 straipsnio 2–4 dalys, 10–13 straipsniai***, 14 straipsnio 3 dalis***, 15 straipsnis, 17 straipsnio 1 dalis, 18 straipsnio 2–4 dalys ir 19–21 straipsniai.

Or. en

Pakeitimas 48
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41a straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybė narė gali nuspręsti netaikyti grąžinimo vykdymo pasienio procedūros trečiųjų šalių, dėl kurių valstybė narė pateikė Komisijai pranešimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 3 dalimi, piliečiams arba asmenims be pilietybės, nuolat gyvenantiems tose šalyse.
	Kai užbaigus nagrinėjimą pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 4 dalį Komisija mano, kad trečioji šalis pakankamai bendradarbiauja, valstybė narė vėl taiko grąžinimo vykdymo pasienio procedūrą.
	Kai Komisija mano, kad atitinkama trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja, valstybė narė gali toliau netaikyti grąžinimo vykdymo pasienio procedūros:
	a) kol bus panaikintas arba iš dalies pakeistas įgyvendinimo aktas, kurį Taryba pirmiau priėmė pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 5 dalį;
	b) kol Komisija, atlikusi vertinimą pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009 25a straipsnio 2 dalį, praneša, kad esama esminių pokyčių, susijusių su atitinkamos trečiosios šalies bendradarbiavimu, kai Komisija nemano, kad reikia imtis veiksmų pagal tą straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 49
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1 dalyje nurodytiems asmenims gali būti nustatytas ne ilgesnis kaip ***15*** dienų savanoriško išvykimo laikotarpis, paliekant jiems galimybę bet kuriuo metu grįžti savanoriškai.	4. 1 dalyje nurodytiems asmenims gali būti nustatytas ne ilgesnis kaip ***20*** dienų savanoriško išvykimo laikotarpis, paliekant jiems galimybę bet kuriuo metu grįžti savanoriškai***, ir jie privalo bendradarbiauti su kompetentingomis institucijomis.***
	Kompetentingos nacionalinės institucijos arba darbuotojai, kompetentingi vykdyti pasienio procedūrą, informuoja 1 dalyje nurodytus asmenis, kurie turi teisę į savanorišką grįžimą pagal šį straipsnį, apie jų teises ir pareigas, susijusias su savanorišku grįžimu, nuo pirmos pasienio procedūros vykdymo dienos. Prireikus kvalifikuoti darbuotojai turi veiksmingai jiems padėti visais etapais.
	Valstybės narės parengia programas, kuriose numatyta sustiprinta savanoriško grįžimo pagalba ir konsultacijos pasienio procedūros vykdymo metu. Teikiant tokią pagalbą gali būti remiama reintegracija į trečiąsias šalis, į kurias grąžinama.
	Trečioje pastraipoje nurodytos programos gali apimti logistinę, finansinę ir kitokią materialinę ar natūra teikiamą pagalbą.
	Komisija gali pateikti gaires dėl bendrų savanoriško grįžimo standartų taikymo vykdant pasienio procedūrą.
	Or. en

Pakeitimas 50
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 a straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 1 dalyje nurodyti asmenys, kurie buvo sulaikyti per 41 straipsnyje nustatytą procedūrą ir nebeturi teisės ir leidimo	5. 1 dalyje nurodyti asmenys, kurie buvo sulaikyti per 41 straipsnyje nustatytą procedūrą ir nebeturi teisės ir leidimo

pasilikti, ir toliau gali būti sulaikomi, kad jiems būtų sutrukdyta atvykti į valstybės narės teritoriją ir būtų pasirengta grąžinimo arba išsiuntimo vykdymo procesui.	pasilikti, ir toliau gali būti sulaikomi, kad jiems būtų sutrukdyta atvykti į valstybės narės teritoriją ir būtų pasirengta grąžinimo arba išsiuntimo vykdymo procesui***, jeigu vis dar galioja sulaikymo pagrindai pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]***.

Or. en

Pakeitimas 51
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41a straipsnio 8 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a. Taikant šį straipsnį, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra gali pagal savo įgaliojimus remti nacionalines institucijas vykdant grąžinimo ir readmisijos operacijas, be kita ko, skirdama grąžinimo ekspertus, remdama priverstinio ir savanoriško grįžimo koordinavimą, organizuodama bendras grąžinimo operacijas, palengvindama valstybių narių keitimąsi informacija apie grąžinamus asmenis, remdama trečiųjų šalių piliečių tapatybės nustatymą ir kelionės dokumentų įsigijimą bei stebėdama grąžinimo operacijas visais etapais.

Or. en

Pakeitimas52
Fabienne Keller
Pasiūlymas dėl reglamento
41 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	41b straipsnis
	Pasienio procedūrą vykdantys darbuotojai
	1. Valstybės narės užtikrina, kad jų

darbuotojai, dalyvaujantys pasienio procedūroje, būtų atitinkamo lygio ir apmokyti visomis aplinkybėmis. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai galėtų veiksmingai naudotis nevyriausybinių organizacijų teikiamomis paslaugomis patalpose, naudojamose pasienio procedūrai vykdyti.

2. Iki ... [šeši mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos] Komisija paprašo Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros, bendradarbiaujant su nacionalinėmis valdžios institucijomis ir kitomis Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis, parengti gaires, kuriomis būtų padedama valstybėms narėms planuoti ir paskirti atitinkamo lygio darbuotojus pagal 1 dalį. Gairėse nurodomi vidutiniai reikalavimai darbuotojams, kad jie galėtų laikytis procedūrinių ir priėmimo reikalavimų, turint omenyje skaičių, tipą ir kvalifikaciją.

3. Valstybei narei paprašius, Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros suteikia jai greitą ir pritaikytą pagalbą vykdant pasienio procedūrą, kaip nurodyta 57a straipsnyje, ypač tuo atveju, kai toje valstybėje narėje labai padaugėja prašymų.

Or. en

Pakeitimas 53
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	41c straipsnis
	Pasienio procedūros subjektų koordinavimas
	1. Valstybės narės užtikrina, kad visi

subjektai ir institucijos, dalyvaujančios įvairiais pasienio procedūros vykdymo etapais, visų pirma nacionalinės valdžios institucijos, Komisija, Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros, tarptautinės organizacijos, nevyriausybinės organizacijos, teisiniai atstovai ir teisininkai, veiksmingai koordinuotų savo veiksmus tarpusavyje ir dalytųsi informacija.

2. Nacionalinės valdžios institucijos, atsakingos už pasienio procedūrą, nustato valdymo strategiją, atitinkamus procesus ir parengia priemones, padedančias keistis informacija apie prašytojus tarp procedūrose dalyvaujančių kompetentingų subjektų.

3. Komisija ir Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros gali nustatyti geriausią patirtį ir pateikti valstybėms narėms gaires dėl šio straipsnio.

Or. en

Pakeitimas 54
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
41 d straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	41d straipsnis
	Priėmimo sąlygos vykdant pasienio procedūrą
	1. Valstybės narės suteikia pasienio procedūroje dalyvaujantiems prašytojams tinkamas materialines priėmimo sąlygas ir užtikrina pakankamą gyvenimo lygį, kaip numatyta jų nacionalinėje teisėje pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]. Ypač daug dėmesio skiriama prašytojams, turintiems specialių priėmimo poreikių, kaip numatyta tos

direktyvos 20 straipsnyje.

2. Patalpos, naudojamos pasienio procedūrai vykdyti, visiškai finansuojamos iš Sąjungos biudžeto. Tai apima esamų ir būsimų patalpų statybą, eksploatavimą ir renovaciją.

Or. en

Pakeitimas 55
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sprendimai grąžinti apskundžiami tame pačiame teisme, tame pačiame teisminiame procese ir per tuos pačius terminus, kaip ir sprendimai, nurodyti a, b, c ir d punktuose.	Sprendimai grąžinti ***gali būti*** apskundžiami tame pačiame teisme, tame pačiame teisminiame procese ir per tuos pačius terminus, kaip ir sprendimai, nurodyti a, b, c ir d punktuose. ***Prašytojai tinkamai ir laiku informuojami apie jų teisę pateikti apeliaciją.***

Or. en

Pakeitimas 56
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu dokumentai nepateikiami ***laiku***, kad teismas galėtų užtikrinti jų vertimą, teismas gali atsisakyti atsižvelgti į tuos dokumentus, jeigu prie jų nepridedamas prašytojo pateiktas vertimas.	6. ***Teismas atsižvelgia į visus prašytojo pateiktus dokumentus ir informaciją.*** Jeigu dokumentai nepateikiami ***per pagrįstą laiką***, kad teismas galėtų užtikrinti jų vertimą, teismas gali atsisakyti atsižvelgti į tuos dokumentus, jeigu prie jų nepridedamas prašytojo pateiktas vertimas***, išskyrus atvejus, kai prašytojas pateikia pagrįstą bet kokio vėlavimo pateikti šiuos dokumentus pateisinimą***.

Or. en

Pakeitimas 57
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Valstybės narės numato galimybę apskųsti per pasienio procedūrą priimtą sprendimą ***tik*** vienos instancijos teisme.	9. Valstybės narės numato galimybę apskųsti per pasienio procedūrą priimtą sprendimą ***bent*** vienos instancijos teisme. ***Kai valstybė narė numato galimybę kreiptis į daugiau nei vienos instancijos teismą, ji užtikrina, kad pasienio procedūra būtų baigta per 12 savaičių terminą, nurodytą 41 straipsnio 11 dalyje.***

Or. en

Pakeitimas 58
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) prašytojui nustatomas ne mažiau kaip penkių dienų terminas nuo pranešimo apie sprendimą gavimo dienos pateikti prašymą leisti pasilikti teritorijoje, kol laukiama teisių gynimo priemonės įgyvendinimo rezultato;	a) prašytojui nustatomas ne mažiau kaip penkių ***darbo*** dienų terminas nuo pranešimo apie sprendimą gavimo dienos pateikti prašymą leisti pasilikti teritorijoje, kol laukiama teisių gynimo priemonės įgyvendinimo rezultato;

Or. en

Pakeitimas 59
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 5 dalies e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	e) prašytojas turi būti tinkamai ir laiku informuojamas apie jo teises pagal šią dalį.

Or. en

Pakeitimas 60
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Nukrypstant nuo šio straipsnio ***6*** dalies d punkto, paskesnių prašymų atveju***,*** ***nepažeisdamos negrąžinimo principo,*** valstybės narės gali nacionalinėje teisėje numatyti, kad prašytojas neturi teisės pasilikti, jeigu apeliacija pateikta vien tik siekiant vilkinti arba sužlugdyti sprendimo grąžinti, pagal kurį prašytojas būtų neišvengiamai išsiųstas iš valstybės narės, vykdymo užtikrinimą, kai sprendžiančiajai institucijai tampa iškart aišku, kad nepateikta jokia nauja informacija pagal 42 straipsnio 4 dalies nuostatas.	6. Nukrypstant nuo šio straipsnio ***5*** dalies d punkto, paskesnių prašymų atveju valstybės narės***, visapusiškai laikydamosi negrąžinimo principo,*** gali nacionalinėje teisėje numatyti, kad prašytojas neturi teisės pasilikti, jeigu apeliacija pateikta vien tik siekiant vilkinti arba sužlugdyti sprendimo grąžinti, pagal kurį prašytojas būtų neišvengiamai išsiųstas iš valstybės narės, vykdymo užtikrinimą, kai sprendžiančiajai institucijai tampa iškart aišku, kad nepateikta jokia nauja informacija pagal 42 straipsnio 4 dalies nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 61
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
57 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	57a straipsnis
	Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų

vaidmuo

1. Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros, veikiančios prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje, pagal atitinkamus savo įgaliojimus tvirtai remia valstybes nares ir Komisiją, siekdamos užtikrinti tinkamą šio reglamento, ypač jo nuostatų, susijusių su paspartinto nagrinėjimo procedūra pagal 40 straipsnį, tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimu taikant pasienio procedūrą pagal 41 straipsnį ir grąžinimo vykdymo pasienio procedūra pagal 41a straipsnį, įgyvendinimą ir veikimą.

Taikant pirmąją pastraipą, joje nurodytos Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros gali padėti nacionalinėms institucijoms atlikti analizę, dalytis praktine patirtimi ir teikti operacinę pagalbą bei vykdyti stebėsenos ir vertinimo misijas. Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra atlieka pagrindinį vaidmenį taikant šį reglamentą.

2. Valstybei narei paprašius, Sąjungos įstaiga, organas ar agentūra gali jai teikti pagalbą. Komisija arba Sąjungos įstaiga, organas ar agentūra gali savo iniciatyva pasiūlyti pagalbą konkrečiai valstybei narei. Kai Komisija ar Sąjungos įstaiga, organas ar agentūra siūlo pagalbą valstybei narei, ta valstybė narė tinkamai atsižvelgia į pasiūlymą. Atitinkama valstybė narė gali priimti, iš dalies pakeisti arba atmesti tą pasiūlymą. Valstybė narė laiku pateikia Komisijai pagrįstą sprendimą dėl to pasiūlymo priėmimo, dalinio pakeitimo ar atmetimo.

3. Bendradarbiaudamos su nacionalinėmis institucijomis, Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros gali atlikti šias užduotis:

a) teikti operacinę pagalbą visais prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų etapais, dislokuojant darbuotojus vietoje,

kad būtų galima:

i) laiku suteikti prašytojams informaciją apie jų procesines ir pagrindines teises;

ii) atlikti pažeidžiamumo ir tinkamumo vertinimus siekiant nustatyti taikytiną procedūrą;

iii) pasikalbėti ir suteikti vertimo žodžiu paslaugas;

iv) išnagrinėti prieglobsčio prašymus ir parengti pirmąja instancija priimamus sprendimus;

v) remti nacionalines institucijas vykdant grąžinimo veiklą;

vi) remti ir patarti nacionalinėms valdžios institucijoms organizuojant ir valdant pasienio procedūrą, visų pirma priėmimo sąlygų ir procesų, pažeidžiamumo vertinimų ir pagrindinių teisių stebėsenos klausimais;

b) remti įvairiais pasienio procedūrų etapais dirbančių darbuotojų mokymo veiklą;

c) rengti ekspertų analizę ir dalytis patikima informacija Sąjungos lygmeniu, visų pirma kilmės šalies analizės srityje;

d) reguliariai atlikti stebėsenos ir vertinimo užduotis, ypač susijusias su nuostatomis dėl priėmimo, procesinių teisių ar sulaikymo;

e) remiantis stebėsenos ir veiklos vertinimu, parengti rekomendacijas, kaip patobulinti ir pritaikyti pasienio procedūrą.

4. Tarptautinės organizacijos, tokios kaip Jungtinių Tautų vyriausiasis pabėgėlių reikalų komisaras arba Tarptautinė migracijos organizacija, remdamosi savo įgaliojimais ir bendradarbiaudamos su valstybėmis narėmis, gali padėti valstybėms narėms taikyti pasienio procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 62
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
57 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	57b straipsnis
	Pasienio procedūros taikymo stebėsena
	1. Komisija reguliariai stebi, kaip taikoma pasienio procedūra, be kita ko, atsižvelgdama į šiuos aspektus:
	a) visų kompetentingų subjektų galimybę patekti į patalpas, naudojamas taikant pasienio procedūrą;
	b) priėmimo sąlygas ir specialius pasienio procedūros reikalavimus;
	c) procesinių teisių, tokių kaip galimybė gauti informaciją, teisinė pagalba ir atstovavimas bei vertimas žodžiu arba teisė į veiksmingą teisinę gynybą, laikymąsi;
	d) sprendimų priėmimo taikant pasienio procedūrą kokybę.
	2. Komisija įspėja valstybę narę, jei pagal 41 straipsnio 14 dalį nurodytoje vietovėje pajėgumai yra laikinai nepakankami nagrinėti prašymams išnagrinėti.

Or. en

Pakeitimas 63
Fabienne Keller

Pasiūlymas dėl reglamento
57 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	57c straipsnis
	Pagrindinių teisių stebėsena taikant

pasienio procedūrą

1. Įtarimai dėl pagrindinių teisių pažeidimų, susijusių su tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimo pasienio procedūra pagal 41 straipsnį ir grąžinimo vykdymo pasienio procedūra pagal 41a straipsnį, turi būti tinkamai išnagrinėti kaip nepriklausomo stebėsenos mechanizmo, nurodyto šio straipsnio 2 dalyje, dalis.

2. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir Sąjungos institucijomis, organais ir agentūromis, turinčiomis priežiūros kompetenciją, visų pirma su Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra, įsteigia nepriklausomą stebėsenos mechanizmą. Tuo mechanizmu siekiama:

a) užtikrinti, kad visi pasienio procedūroje dalyvaujantys subjektai, taikydami šią procedūrą, laikytųsi Sąjungos ir tarptautinės teisės;

b) užtikrinti, kad prireikus būtų laikomasi Europos taisyklių dėl asmenų sulaikymo, visų pirma taisyklių, susijusių su sulaikymo pagrindais ir trukme;

c) užtikrinti, kad įtariami su prieglobsčio ir grąžinimo pasienio procedūromis susiję pagrindinių teisių pažeidimo atvejai, įskaitant susijusius su galimybe pasinaudoti prieglobsčio procedūra ir negrąžinimo principu, būtų tvarkomi veiksmingai ir nepagrįstai nedelsiant.

Komisija imasi tinkamų apsaugos priemonių, kad užtikrintų pirmoje pastraipoje nurodyto stebėsenos mechanizmo nepriklausomumą.

Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra pateikia Komisijai bendrąsias gaires, kaip įsteigti pirmoje pastraipoje nurodytą stebėsenos mechanizmą, taip pat sukurti nepriklausomo mechanizmo veikimo, jo naudojamos stebėsenos

metodikos ir atitinkamų mokymo schemų gaires.

Komisija gali pakviesti atitinkamas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas bei įstaigas dalyvauti atliekant stebėseną, kuri yra pirmoje pastraipoje nurodyto stebėsenos mechanizmo dalis.

3. Jei atliekant stebėseną, kuri yra 2 dalyje nurodyto stebėsenos mechanizmo dalis, nustatoma, kad buvo pažeistos pagrindinės teisės, Komisija taiko tinkamas ir proporcingas sankcijas.

Or. en